#241 3/31/83

FAO Fisheries Report No. 247 FID/R247(En)

LIBRARY
NATIONAL MARINE FISHERIES SERVICE
HONOLULU LABORATORY
P. O. BOX 3830
HONOLULU, HAWAII 96812

Report of the third session of the

INDIAN OCEAN FISHERY COMMISSION

COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS

Doha, Qatar, 28-30 September 1980

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

INDIAN OCEAN FISHERY COMMISSION (IOFC)

REPORT

of the

THIRD SESSION OF THE

COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT

OF THE FISHERY RESOURCES OF THE GULFS

Doha, Qatar, 28-30 September 1980

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
Rome 1981

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

M-43
ISBN 92-5-001057-5

The copyright in this book is vested in the Food and Agriculture Organization of the United Nations. The book may not be reproduced, in whole or in part, by any method or process, without written permission from the copyright holder. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction desired, should be addressed to the Director, Publications Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

© FAO 1981

PREPARATION OF THIS PAPER

This is the final version of the report as approved by the Third Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs.

Distribution

Participants in the session
Members of the Committee
Other interested nations and
international organizations
FAO Fisheries Department
Fishery Officers in FAO Regional Offices

For bibliographic purposes this document should be cited as follows:

Indian Ocean Fishery Commission (IOFC), Report
1981 of the third session of the
Committee for the development and
management of the fishery resources
of the Gulfs. Doha, Qatar,
28-30 September 1980. FAO Fish.
Rep., (247):17 p.

ABSTRACT

The final formal report of the Third Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs, held in Doha, Qatar, 28-30 September 1980, is presented. Major topics considered were: (1) shrimp fisheries in the Gulfs; (2) establishment of the technical support unit; (3) follow up of the recommendations of the second session of the Committee. Among the recommendations of the meeting were: (1) maintaining of the closed season for shrimp fishing during 1981 for the period 1 February until the end of June; (2) FAO to prepare a research project on shrimp fisheries; (3) FAO to prepare a new project document for the proposed technical support unit; (4) four workshops on fish quality control, development planning, marine fish farming and fisheries management and administration to receive priority for execution.

CONTENTS

	Paragraphs
OPENING OF THE SESSION	1 - 2
ADOPTION OF THE AGENDA	3
SHRIMP FISHERIES IN THE GULFS	4 - 19
PROGRESS REPORT ON THE ESTABLISHMENT OF THE TECHNICAL SUPPORT UNIT (Agenda Item 4) AND ON THE FOLLOW-UP OF RECOMMENDATIONS OF THE SECOND SESSION OF THE COMMITTEE (Agenda Item 5)	20 - 30
DATE AND PLACE OF NEXT SESSION	31
ELECTION OF OFFICERS FOR THE INTER-SESSIONAL PERIOD AND THE FOLLOWING SESSION	32
VOTE OF THANKS TO THE HOST COUNTRY	33

		Page
Appendix A	List of participants	7
B	Statement by Dr Rifaat Mustafa Ali, Chairman IOFC Committee for the Development and Management of the Gulfs	9
C	Statement by Mr Naim Abdulla on behalf of H.E. The Minister of Industry and Agriculture of the State of Qatar	11
D	Statement by Mr E.R. Kvaran, Senior Project Operations Officer on behalf of FAO	13
E	Agenda	15
F	List of documents	17

OPENING OF THE SESSION

1. The Third Session of the Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs was held in Doha, Qatar, from 28 to 30 September 1980. The Session was attended by representatives from Bahrain, Qatar, Oman and United Arab Emirates, from the United Nations Development Programme and from the General Secretariat of the Conference of Arab Ministers of Agriculture in the Gulf and Arabian Peninsula. Iran, Iraq and Saudi Arabia were not represented at the Session. A list of participants is given in Appendix A to this report.

2. The Session was opened by the Chairman of the Committee, Dr Rifaat Mustafa Ali (United Arab Emirates). Participants were also welcomed on behalf of H.E. The Minister of Industry and Agriculture of the State of Qatar by Mr Naim Abdulla Al-Baker; on behalf of FAO by Mr E.R. Kvaran and on behalf of UNDP by Mr Abdulla Al-Attrash, the Resident Representative of the UNDP in Qatar. Statements are reproduced as Appendixes B, C and D.

ADOPTION OF THE AGENDA

3. The Committee adopted the agenda reproduced in Appendix E. The documents which were submitted to the Committee are listed in Appendix F.

SHRIMP FISHERIES IN THE GULFS

4. Document IOFC:DMG/80/4 (Shrimp Fisheries of the Gulf) was introduced in conjunction with IOFC:AMG/80/WP.1 (Report on the Shrimp Resources of the West Coast of the Gulf, Bahrain, Kuwait, Saudi Arabia).

5. There was such a sharp drop in the landings of shrimp in the 1978/79 season and in the early season of 1979/80, that most of the industrial fisheries became uneconomic and had to cease operations. This situation led the Committee at its second session in September 1979, to propose among others, a closed season from 1 February to 30 June 1980 and to appoint one shrimp stock management expert or more to analyse and review the status of the shrimp fishery.

6. The status of the West Coast stocks (Bahrain, Kuwait, Saudi Arabia) was reviewed as far as information was available. Working paper No. 1 (IOFC DMG/80/WP.1) concluded that the decline had been felt as much in the artisanal as in the industrial fishery and that it must be due to a recruitment failure. The most likely explanation was that the reduction in the abundance of spawners, due to heavy fishing had left the stock in a state where it could not produce good recruitment under adverse environmental conditions which could not yet be identified.

7. The data collected on landings of both the industrial and artisanal fisheries and on effect of the industrial fishery, made it possible to provide a new analysis of the status of the combined stocks in the west coast. A Maximum Sustainable Yield (MSY) of around 9 000 t was estimated at an effort level of almost 13 000 days at sea of an industrial vessel.

8. The share of the artisanal and industrial fisheries, when fishing at MSY level was indicated, based on actual proportions. Examples of different share distributions were given for the purpose of agreement with government policies. While fleet size could be related to the industrial share this was not possible for the artisanal share.

9. The members of the Committee informed the meeting of the implementation of the closed season in these countries and on catch rates obtained after the closed season. It appeared that these catch rates were rather higher that those in 1978 and 1979, while the average weight of the individual shrimps was also higher. Several countries reported they had encountered problems with the implementation of the closed season and it appeared that the actual length of the closed season varied considerably from country to country (from 1 to 4 1/2 months). The members felt that the closed season had been very useful.

10. The Committee discussed the desirable duration for a closed season in 1981. A reduction in duration to protect mainly the nursery grounds in order to permit continued growth was considered. However, the optimal timing of the closure appeared to vary from country to country, which would lead to differences in the periods chosen for each country. This would induce vessels to shift and concentrate on the areas where fishing was allowed. It was therefore decided to recommend a repetition of a 5-month closed season from 1 February to 30 June 1981 in all countries.

11. The Committee considered that the management of the shrimp stocks had first priority and that expansion of shrimp research was desirable in view of the scarcity of biological information available.

After reviewing these two documents the members of the Committee noted the following:

(a) Late delivery of the two documents to members of the Committee (during the meeting), did not give them an opportunity to study them fully before their discussion[1/]. This is a repeated occurrence, and the members recommend that FAO avoid this in the future.

(b) Document IOFC:DMG/80/4 contained mostly general information that was not based on practical data obtained from the field. Taking into consideration conditions in the Region, laws governing protection and management should be based on information and data available in the countries of the Region. The Secretariat supported the above observation and concurred that Working paper No. 1 (IOFC DMG/80/WP.1) contains more precise data, as the expert who prepared it was in the Region to gather the necessary data.

(c) Working paper No. IOFC:DMG/80/WP.1 contained insufficient information and was lacking in data. The work actually performed by the expert in question was not in complete conformity with the recommendation No. 19(d) adopted by the Committee at its Second Session.

12. The Secretariat introduced paper No. IOFC:DMG/80/WP.2 on management of the shrimp fisheries. It was noted that if the objective of management of the shrimp fisheries was to improve the economic efficiency of the utilization of the resources and increase their contribution to the economies of the countries concerned, then it could only be achieved through the adoption of some form of economic control. The adoption of such controls, however, would not be easy, and would require the countries to address directly the problems of the distribution of benefits from the resources as well as to deal with the problem of implementation. Each of the different kinds of economic controls has different effects on the distribution of benefits, both within and between states; on the costs of enforcement, and on the requirements for information. Detailed analysis of the different economic controls could be undertaken and would be useful if the countries were clearly determined to improve the economic efficiency of their shrimp fisheries and deal with the problems of allocation of the resources and resource benefits.

13. Four kinds of economic management measures were discussed. These included the use of a tax or a form of rent which would diminish fishing effort, a licence limitation scheme limiting the number of vessels or other inputs; a fisherman quota arrangement providing fishermen with shares of the total allowable catch; and a franchise system providing communities or cooperatives with exclusive rights to stocks. These systems would directly or indirectly limit the amount of fishing effort and could lead to a reduction in total costs without reducing the total revenues.

1/ Document No. IOFC:DMG/80/4 was dispatched to the members well before the meeting, but had not been received by them

14. It was pointed out that the recent legislation adopted by Kuwait was quite comprehensive in nature and provided for licensing of all fishing vessels. Licences are for one year with opportunities for four-year renewals. No limit has been placed on the number of licences.

15. In the United Arab Emirates, and perhaps some other countries as well, there are a few instances in which a form of franchise system operates; either under governmental charter or through traditional practices.

16. Many of the shrimp fisheries are subsidized, directly or indirectly. And since such subsidies tend to increase fishing effort and total inputs rather than decrease them, the net economic revenues from the fisheries are diminished. It was felt by some of the participants that the resources should be maintained but that it was premature to adopt economic control, except possibly for freezing the number of vessels at present levels.

17. The participants were of the opinion that the document as submitted to the meeting dealt with generalities and theoretical aspects, without taking into consideration the social and economic conditions of the region and the data already available or that could be provided. This view was also supported by the Secretariat.

18. The participants concurred that the primary objective of adopting management control measures was to protect the shrimp resources to maintain them as a source of protein, and to provide employment opportunities for nationals.

19. In the light of the discussions that took place during the meeting, the following recommendations were adopted.

(a) To maintain the closed seasons for shrimp fishing as established this year during 1981, for the period from 1 February until the end of June.

(b) That FAO prepare a research project on shrimp fisheries aimed at obtaining information to determine the location and seasons of shrimp spawning and juvenile habitat, to determine population distribution and the age and size of shrimp at maturity, as well as all other necessary biological studies. In the light of this information it will be possible to determine the specifications of suitable fishing methods and maximum authorized catch (optimum effort), and to propose management measures for shrimp fisheries operations. This project proposal should be submitted to the countries of the region before the end of the year in order to prepare it for submission to the Sixth Session of the Conference of the Arab Ministers of Agriculture in the Gulf and the Arabian Peninsula.

(c) Prior to this, FAO should arrange for a visit of a shrimp fisheries expert to the countries of the region to review and get the opinion of the Governments concerned on the proposed project document. In case the expert is unable to visit some countries of the region, the project document should be sent to them by mail.

PROGRESS REPORT ON THE ESTABLISHMENT OF THE TECHNICAL SUPPORT UNIT (Agenda Item 4) AND ON THE FOLLOW-UP OF RECOMMENDATIONS OF THE SECOND SESSION OF THE COMMITTEE (Agenda Item 5)

20. To facilitate the decisions to be taken by the Committee on Agenda Item 4, which would depend in part on Agenda Item 5, the two items were introduced together.

21. The Committee was informed of the steps taken by FAO to obtain funding for the proposed technical support unit. The UNDP Regional Bureau for Arab States has agreed in principle to the establishment of the technical support unit. The UNDP, however, had its reservation on the project in its present form, considering the project was overly ambitious, and its planned objectives were not commensurate with its staff component. In the meantime, the UNDP agreed to finance only the shrimp management expert because of the immediate need for this post.

22. The Committee expressed concern over the delay in bringing to its attention this state of affairs: non-enforcement of most recommendations of the Second Session, and the incapability of securing additional funds for them.

23. The Committee reviewed these recommendations and reaffirmed the importance of their execution. It also reiterated its recommendation for four workshops on: fish quality control, development planning, marine fish farming and fisheries management and administration.

24. It was agreed that it would be advantageous to make use of the instructors of the Regional Fisheries Training Centre in Kuwait, as advisers to Governments on matters relating to the improvement of artisanal fisheries, without, however, any interference with their major functions as instructors, and to retain the post of masterfisherman in the proposed technical support unit.

25. The Committee reviewed in detail the project document, of the proposed technical support unit and some comments and changes were proposed. FAO was requested to prepare a new document within the framework of the new proposals by the Committee, taking into consideration experts which were actually needed by member countries to carry out the objectives outlined in the project document. This would help FAO to get the necessary funds from the UNDP.

26. The UNDP representative in Qatar indicated that he would convey to the UNDP Headquarters the outcome of the Third Session, but before that draft of the project document should be finalized and sent to the UNDP for arranging the ways and means of funding. The Committee recommended that FAO should have prior consultation with the UNDP regarding the proposed project document and that the document should be sent to countries concerned before the end of November 1980.

27. Three technical reports from the Fishery Survey and Development Project in the Gulf were distributed at the meeting, as these had relevance to recommendations made at the second meeting of the Committee. In this connexion it was pointed out that the final report of this project was required by the member countries as soon as possible for their preparations for the forthcoming meeting of the Arab Ministers of Agriculture in the Gulf and Arabian Peninsula. The Secretariat informed the meeting that this report had been sent for printing and was expected to be available within six weeks.

28. As the new project (which replaces previous proposals for a technical support unit), will necessitate short-term use of one or more research vessels to be able to carry out the work plan, some discussion on the local availability of suitable vessels took place, and it is hoped that the vessel requirements can be met by local charter. Specifications of required vessels should be sent to countries as soon as possible so as to know whether these vessels can be made available free of charge, or if not, what would be the cost of renting them.

29. The Committee decided to leave the finalization of the project document to FAO, but urged that efforts be made to keep the projected costs as low as possible consistent with meeting the needs of the project, and that particular attention be paid to the question of whether or not a full-time statistician was required on the project.

30. Any other matters: none.

DATE AND PLACE OF NEXT SESSION

31. The Committee requested FAO to determine the date and place of the Fourth Session and inform members of the Committee accordingly. Country Representatives expressed the desire that the session should take place before the next meeting of the Conference of the Arab Ministers of Agriculture in the Gulf and Arabian Peninsula, to be held at the beginning of March 1981.

ELECTION OF OFFICERS FOR THE INTER-SESSIONAL PERIOD AND THE FOLLOWING SESSION

32. The Committee unanimously elected the delegate of Kuwait as chairman and the delegate of Bahrain as vice-chairman.

VOTE OF THANKS TO THE HOST COUNTRY

33. The chairman of the session, on behalf of the members of the Committee, expressed thanks and gratitude to His Highness the Amir of State of Qatar, to His Highness the Heir Apparent and to the Government of Qatar for the hospitality and facilities extended to the Committee and for the excellent arrangements made on its behalf, and which have contributed to the success of the session. The chairman also expressed thanks to the members of the Committee, to the Secretariat, the translators and organizers for their devoted efforts which also contributed to the success of the session.

APPENDIX A

List of Participants

Bahrain

Fakhro, K.
Director
Fisheries Resources Department
Ministry of Commerce and Agriculture

Abdel Kader, I.
Research Officer
Fisheries Resources Department
Ministry of Commerce and Agriculture

Kuwait

Al-Assousy, M.
Controller
Fisheries Division
Ministry of Public Works

Abushleib, N.
Assistant Controller
Fisheries Division
Ministry of Public Works

Oman

Al-Barwany, M.
Director
Fisheries Resources Research Directorate General
Ministry of Agriculture and Fisheries

Qatar

Imam, Dr A.K.
Director
Fisheries Department
Ministry of Industry and Agriculture

Al-Baker, N.A.
Fisheries Biologist
Fisheries Department
Ministry of Industry and Agriculture

Al-Hamidy, S.
Fisheries Department
Ministry of Industry and Agriculture

Al-Kawary, A.
Fisheries Department
Ministry of Industry and Agriculture

United Arab Emirates

Ali, Dr R.M.
Fisheries Adviser
Ministry of Agriculture and Fisheries
Dubai

General Secretariat of the Conference of Arab Ministers of Agriculture in the Gulf and Arabian Peninsula

Al-Nabity, S.
Marine Biologist
Agricultural Research Centre
Fisheries Resources Section
Jeddah, Saudi Arabia

Al-Khalidi, A.
Representative of the Secretariat to the State of Qatar

United Nations Development Programme (UNDP)

Al-Attrash, A.
UNDP Representative in Qatar

FAO

Kvaran, E.R.
Senior Project Operations Officer
Fisheries Department
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

Christy, Dr F.
Senior Fishery Planning Officer
Fisheries Department
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

Venema, S.C.
Fisheries Resources Officer
Fisheries Department
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

Van Zalinge, N.P.
Shrimp Management Expert
Regional Project RAB/80/015
c/o UNDP, Kuwait

El-Zarka, Dr S.
Secretary
Fishery Policy and Planning Division
Fisheries Department
FAO, Rome

APPENDIX B

Statement by Dr Rifaat Mustafa Ali, Chairman,
IOFC Committee for the Development
and Management of the Gulfs

Members of the Committee, Representatives of FAO, Secretary-General of the Conference of the Arab Ministers of Agriculture of the Gulf and Arabian Peninsula,

I have the pleasure to welcome you to the Third Session of the IOFC Sub-Committee of Fisheries Resources of the Gulf and I on behalf of you express our gratitude to the Emir of Qatar and his Government for the hospitality and their continuous support of this Sub-Committee.

The long lapse of time between the Second Session and the Third Session held 18-20 September 1979, (over one year ago) and without any organization to follow up, had undoubtedly a negative effect on the proper implementation of the recommendations adopted during the Second Session. You may notice this through deliberating the items on the agenda which include, inter alia, the following subjects;

1. Shrimp fishing in the Gulf
2. Setting up of technical support unit
3. Measures adopted as regards previous recommendations

It goes without saying that our Sub-Committee has big responsibilities concerning the development of fisheries resources in the Gulf, the measures to be taken to carry out this development, requirements of fisheries management and the necessary steps to be taken for the implementation of this management. We have to have these responsibilities in our mind during our discussions. It would be better if we could achieve them over several stages. It would be useless to start all the above activities at the same time without completing any of them. We would be better off if we started one activity at a time and finish it before commencing others.

I suggest that we should start with the setting-up of technical support unit or any alternative system to carry out this meeting's recommendations and keep it periodically informed at short intervals of the achievements realized or the constraints that hamper them. Naturally, we cannot expect to achieve any significant progress as regards the protection, development and exploitation of fisheries resources just through holding annual meetings to go over the papers prepared in offices. We need experts capable of carrying out field jobs.

I am sure that this Sub-Committee is able to find the best way to serve the peoples of the region by securing fisheries resources which may be the main protein food locally produced in most of the countries of the region, if not in all of them.

In fairness, I have to commend FAO's efforts in helping us realize our objectives, and we do hope that these efforts will increase in the future.

Finally, I reiterate my thanks for the praiseworthy arrangements made by the Government of Qatar for the success of this meeting.

APPENDIX C

Statement by Mr Naim Abdulla on behalf of
H.E. The Minister of Industry and Agriculture
of the State of Qatar

Heads and Members of Delegations, Representatives of FAO, Representatives of UNDP,

I have the honour to convey to you the greetings of Sheikh Feisal ibn Theni, the Minister of Industry and Agriculture and his best wishes for your stay in Qatar and for the success of your meeting.

Gentlemen, the Second Session of the IOFC Sub-Committee for Management of Fisheries resources was quite fruitful. A number of constructive recommendations were adopted, foremost of which was the closed season for shrimp fishing from 1 February till the end of June of each year to protect this vital production. The interested countries responded favourably to this recommendation. This is a good sign of cooperation between the states of the region for the preservation of fisheries resources.

As regards the recommendation on a consolidated fishing law, a number of positive measures have been adopted by the Secretariat-General of the Conference of the Arab Ministers of Agriculture of the Gulf and Arabian Peninsula in conjunction with FAO. In some countries of the region this law has already been passed while it is about to be passed in the others. This law will have a tremendous effect on the protection of fisheries resources and regularize their exploitation.

Gentlemen, there was a further important recommendation concerning the setting-up of a technical support unit. It was hoped that this unit should have started a long time ago, for all the countries had approved it. In fact, Qatar expressed its willingness to host the unit and provide it with all the facilities as it did with the regional project for the survey and development of fisheries resources.

The UNDP representatives promised during the previous session to take action as regards this unit but unfortunately nothing has so far been done. This subject is once more put to your attention at this session hoping that you will adopt an appropriate recommendation to expedite the operation of this unit.

Gentlemen, once more I welcome you and wish the meeting every success.

APPENDIX D

Statement by Mr E.R. Kvaran
Senior Project Operations Officer
on behalf of FAO

Mr Chairman, Distinguished Delegates,

On behalf of FAO, I would like to express thanks to His Highness The Emir of Qatar for his generous hospitality and to the Government of Qatar for the excellent arrangements made for this Third Meeting of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulf.

At the last meeting of this Committee, held here in Doha in September 1979, you discussed a number of topics of importance to the development and management of the Gulf fisheries and the agenda for this meeting arises very directly from your deliberations at that time.

A major concern was the state of the shrimp stocks in the region, in view of the declining shrimp landings, and the Committee proposed definite action to the member countries in introducing a closed season for shrimp fishing from 1 February to 30 June 1980. The shrimp fisheries will be discussed under Agenda Item 3, and two papers have been prepared, relating to the shrimp stocks and one on alternate management measures and these have been distributed at this meeting. Another important subject discussed at the Second Session of the Committee was the establishment of a technical support unit, for the work of the Committee and Agenda Item 4 will provide a report on the steps taken so far to establish such a unit. As will become apparent, financial support has so far been provided only for one aspect of the work proposed for this technical support unit, namely funding for the post of the shrimp management expert, and continuing efforts will be required if the unit is to become a functioning reality.

In addition to the two major recommendations just mentioned, the Committee made a number of other specific recommendations, and the follow-up of Agenda Item 5. Some of these recommendations called for the preparation of reports on specific subjects, and three such reports are being distributed at this meeting. The absence of the proposed technical support unit has hindered the implementation of a number of these recommendations, while progress has been made on some of the others, which did not depend on the formation of this unit.

Mr Chairman, I am confident that this meeting, like the previous one, will result in a number of important conclusions regarding the future path to follow in the development of the fisheries of the Gulf and I wish the meeting all success in its deliberations.

APPENDIX E

Agenda

1. Opening of the session

2. Adoption of the agenda and arrangements for the session

3. Shrimp fisheries in the Gulfs

   (a) state of resources
   (b) management measures

4. Progress report on the establishment of the Technical Support Unit

5. Report on the follow-up of the recommendations of the Second Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs

6. Any other matters

7. Date and place of the next session

8. Election of officers for the intersessional and the following session

9. Adoption of the report

APPENDIX F

List of Documents

IOFC:DMG/80/1	Provisional agenda
2	Annotated provisional agenda
3	Provisional timetable
4	Shrimp fisheries in the Gulfs
5	Progress report on the establishment of the technical support unit
6	Report on the follow-up of the recommendations of the Second Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs
IOFC:DMG/80/WP.1	Report on the shrimp resources of the west coast of the Gulf (Bahrain, Kuwait, Saudi Arabia)
WP.2	Alternative management measures for the shrimp fisheries in the Gulfs
IOFC:DMG/80/Inf.1	List of documents
2	Provisional list of delegates
3	Report of the Second Session of the IOFC Committee for the Development and Management of the Fishery Resources of the Gulfs, Doha, Qatar, 18-20 September 1979
4	Report of the Sixth Session of the Indian Ocean Fishery Commission, Perth, Australia, 25-29 February 1980 (available in English only)

المرفق (و)

قائمة الوثائق

رقم الوثيقة :	
IOFC:DMG/80/1	جدول الأعمال المؤقت
2	جدول الأعمال الزمنى المفصل المؤقت
3	الجدول الزمنى المؤقت
4	مصايد الروبيان فى الخليج
5	تقرير عن سير العمل فى انشاء وحدة الدعم الفنى
6	تقرير عن متابعة توصيات الدورة الثانية للجنة تنمية مصايد الأسماك وادارتها فى الخلجان
IOFC:DMG/80/WP 1	تقرير عن مصايد الروبيان أمام الساحل الغربى للخليج (البحرين ــ الكويت ــ السعودية)
IOFC:DMG/80/WP 2	اجراءات بديلة لتنظيم ادارة مصايد الروبيان فى الخلجان
IOFC:DMG/80/Inf.1	قائمة الوثائق
2	قائمة مؤقتة بأسماء السادة المندوبين
3	تقرير الدورة الثانية للجنة تنمية مصايد الأسماك وادارتها فى الخلجان ــ الدوحة ــ قطر ــ ١٨ــ٢٠ سبتمبر ١٩٨٠
4	تقرير الدورة السادسة لهيئة مصايد المحيط الهندى بيرث ، أستراليا ٢٥ــ٢٩ فبراير ١٩٨٠ (بالانجليزية فقط)

المرفـــــــق (هـ)

جدول الاعمـال

١ــ افتتاح الدورة
٢ــ الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات الدورة•
٣ــ مصايد الروبيان فى الخلجان•
(أ) حالة الموارد
(ب) اجراءات الادارة
٤ــ تقرير عن سير العمل فى انشاء وحدة الدعم الفنى•
٥ــ تقرير عن متابعة توصيات الدورة الثانية للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخلجان ، التابعـــة لهيئة مصايد المحيط الهندى
٦ــ مسائل أخـــرى
٧ــ موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها•
٨ــ انتخاب هيئة المكتب للفترة ما بين الدورتين والدورة القادمة
٩ــ الموافقة على التقرير•

السيد الرئيس، انى على ثقة من أن هذا الاجتماع ، شأن الاجتماعات السابقة ، سوف يصل الى عدد من النتائج الهامة فيما يتعلق بالطريق الذى ينبغى انتهاجه فى المستقبل لتنمية مصايد الأسماك فى الخليج، وانى أتمنى للمجتمعين النجاح الكامل فى مشاوراتهم.

المرفـــق د

كلمة السيد أ ٠ ر٠ كفاران
خبير أول عمليـات المشاريـــع
التي ألقاها باسم المنظمة

السيد الرئيس، المندوبون الموقـرون

أود باسم المنظمة أن أتقدم بالشكر لفخامة أمير قطـر للضيافـة الكريمة ولحكومة قطر للترتيبات الممتـازة لهذا الاجتماع الثالث للجنة هيئـة مصايـد المحيط الهندى من أجل تنميـة وادارة الموارد السمكية فـــى الخليـج ٠

وقـد ناقشتم فى الاجتماع السابق لهذه اللجنة ، الذى عقد هنا فى الدوحة فى سبتمبر/ايلـول ١٩٧٩ عددا من الموضوعات ذات الأهميـة بالنسبـة لتنميـة وادارة مصايـد الأسماك فى الخليج ، وجدول أعمالنـــا فى هذا الاجتماع هو نتيجة مباشـرة للمناقشات التى دارت بينكم فى ذلك الحين ٠

وكان من الموضوعات الأساسيـة التى حظيت بالاهتمام ، حالة مخزونات الروبيان فى الاقليم ، نظـــرا لتناقص الكميات المصادة منه ، وقـد اقترحت اللجنة على الدول الأعضاء القيام بخطوة محددة وهى حظر صيد الروبيان فى الفترة بين أول فبراير / شباط و ٣٠ يونيو / حزيران ١٩٨٠ ٠ وسوف نناقش ما يتعلق بصيـــد الروبيان عندما نتناول البند ٣ من جدول الأعمال ، وقـد اعدت فى هذا الصدد وثيقتان ، أحداهمـــا تتناول مخزونات الروبيان والأخرى تتناول تدابـير بديلـة للادارة ، وقـد تم توزيعهما أثناء الاجتماع ٠ وكـان من الموضوعات الهامة الأخرى التى نوقشت فى الـدورة الثانيـة للجنة ، مسألـة انشاء وحدة للدعم الفـــنى ، وسوف يقـدم تقريـر عند مناقشـة البند ٤ من جدول الأعمال يوضح الخطوات التى اتخذت حتى الآن فـــى سبيل انشاء هذه الوحـدة ٠ وسوف تلاحظون أن الدعم المالى لم يتوفـر حتى الآن الا بالنسبـة لجانـب واحد من جوانب العمل المقترح لهذه الوحدة للدعم الفنى ، وهو تمويل وظيفـة خبـير فى ادارة الروبيـــان ، وستكون هناك حاجة الى بـذل جهود متصلـة اذا أردنا أن تصبح هذه الوحدة حقيقـة قائمة وفعالـــة ٠

وقـد قدمت اللجنة ، بالاضافـة الى التوصيتين الرئيسيتين المذكورتين ، عددا من التوصيات الأخرى المحددة ، وستجرى متابعتها عند مناقشـة البند ٥ من جدول الأعمال ٠ وقـد دعت بعض تلك التوصيـــات الى اعداد تقاريـر حول موضوعات محددة ، وستوزع فى هذا الاجتماع ثلاثـة من تلك التقاريـر ٠ وكان عـــدم وجود وحدة الدعم الفنى المقترحة سببا فى تأجيل تنفيذ عدد من تلك التوصيات ، بينما تقدم العمل فـــى تنفيذ بعضها الآخر الذى لا يعتمد على تشكيل تلك الوحدة ٠

ويعاد عرض هذا الموضوع على حضراتكم مرة أخرى فى هذه الدورة وأرجو أن ينال اهتمامكم للوصول الى توصية مناسبة تعجل ببدء عمل هذه الوحدة حتى يمكن الاستفادة منها فى الوقت المناسب.

أيها السادة :

مرة أخرى نرحب بكم وندعو الله لكم بالتوفيق والسداد فى اجتماعكم هذا والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

المرفق (ج)

كلمة السيد نعيم عبد الله الباكر
بالنيابة عن وزير الصناعة والزراعة
بدولة قطر في افتتاح الدورة الثالثة
للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها بالخلجان

السادة رؤساء وأعضاء وفود الدول المشاركة
السادة ممثلى منظمة الأغذية والزراعة
السادة ممثلى برنامج الأمم المتحدة للتنمية

يشرفنى أن أنقل اليكم تحيات سعادة الشيخ فيصل بن ثانى الثانى وزير الصناعة والزراعة وترحيبه بكم فى دولة قطر وتمنياته الطيبة لكم بطيب الاقامة والتوفيق فى اجتماعكم هذا •

أيها السادة :

لقد كان الاجتماع الثانى للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخلجان اجتماعا مثمرا حيث اتخذت فيه عدة توصيات بناءة كان من أبرزها التوصية بمنع صيد الروبيان خلال الفترة من أول فبراير حتى نهاية يونيو من كل عام ، حماية لهذا المنتج الحيوى• وقد كانت هناك استجابة طيبة من الدول لهذه التوصية• وتعتبر هذه الاستجابة بادرة طيبة فى مجال التعاون بين دول المنطقة للمحافظة على مصادر الثروة السمكية•

وكانت هناك توصية أخرى خاصة باصدار قانون الصيد الموحد لدول المنطقة • وقد اتخذت فيه عدة خطوات ايجابية من جانب السكرتارية العامة لمؤتمر وزراء الزراعة العرب فى الخليج والجزيرة العربية وبمشاركة من خبراء منظمة الأغذية والزراعة • وقد صدر هذا القانون فعلا فى بعض دول المنطقة وفى سبيل صدوره فى باقى الدول فى القريب العاجل ان شاء الله مما سيكون له أثر فعال فى حماية وتنظيم استغلال الثروة السمكية بالمنطقة•

أيها السادة :

كانت هناك أيضا توصية هامة وهى الخاصة بانشاء وحدة الدعم الفنى • وقد كان الأمل معقودا على أن تبدأ عملها منذ فترة ، حيث وافقت جميع الدول على انشائها • كما رحبت دولة قطر باستضافة هذه الوحدة وتقديم كافة التسهيلات لها كما كان متبعا مع المشروع الاقليمى لمسح وتنمية الثروة السمكية ايمانا منها بأهمية هذا المشروع ومساهمتها الفعالة فى تنمية هذا القطاع الحيوى على مستوى المنطقة•

وقد وعد ممثلو برنامج الأمم المتحدة للتنمية أثناء الاجتماع السابق بتمويل هذه الوحدة ولكن للأسف لم يتم التنفيذ حتى الآن رغم أن هذا الموضوع قد استوفى حقه من المناقشات المستفيضة خلال الاجتماع السابق •

اجتماع سنوى نراجع فيه أوراق عمل أعد معظمها من خلال عمل مكتبى وكلنا يعرف أن ما نريده هو المتخصصين القادرين على العمل الحقلى فى الميادين المطلوبة.

وأننى متأكد من أن لجنتكم الموقرة قادرة على اختيار الطريق الأمثل لخدمة شعوب المنطقة من خلال ضمان توافر الثروة السمكية كغذاء هام وأنه قد يكون الغذاء البروتيني الرئيسى الذى يتم انتاجه محليا بالنسبة لمعظم دول المنطقة ان لم يكن بالنسبة اليها جميعا.

ولا يسعنى الا أن أنوّه بالجهود التى يبذلها المسؤولون فى منظمة الأغذية والزراعة لمساعدتنا على تحقيق أهدافنا ، واننا نأمل أن تكثّف هذه الجهود بشكل أكبر فى المستقبل.

وأخيرا أكرر شكرى للترتيبات الممتازة التى قامت بها حكومة دولة قطر والتى ستساعد على نجاح اجتماعكم.

وفقنا الله جميعا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...

المرفق ب

كلمة الدكتور رفعت مصطفى على

رئيس

لجنة تنمية موارد الثروة السمكية وادارتها فى الخلجان

السادة أعضاء اللجنة

السادة ممثلى منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

السيد الممثل المقيم لبرنامج الأمم المتحدة للتنمية

السيد ممثل الأمانة العامة لمؤتمر وزراء الزراعة العرب للخليج والجزيرة العربية

يسعدنى أن أرحب بكم في الاجتماع الثالث للجنة تنمية موارد الثروة السمكية وادارتها فى الخلجان. وأود بالأصالة عن نفسى وبالنيابة عنكم أن نعرب عن خالص شكرنا لصاحب السمو أمير دولة قطر وحكومة قطر على كرم الضيافة والدعم المستمر لهذه اللجنة.

لقد كان الاجتماع الثالث للجنة خلال الفترة ١٨ ــ ١٩٧٩/٩/٢٠ أى منذ عام ونيف. وهذا الانقطاع الطويل عن اللقاء بينكم مع عدم وجود جهاز متابعة متفرغ كان له بلا شك الأثر السلبى على تنفيذ توصياتكم أثناء الاجتماع الثانى بشكل متكامل. وهذا سوف يتضح أثناء معالجتكم للمواضيع المطروحة على جدول الأعمال والتى تشمل ضمن أمور أخرى :

١ــ مصايد الروبيان فى الخلجان ،

٢ــ والتطورات بالنسبة لانشاء وحدة الدعم الفنية ،

٣ــ والخطوات التى اتخذت فى سبيل توصياتكم السابقة.

وكما لا يخفى عليكم بأن على لجنتنا هذه مسؤوليات عظام فيما يتعلق بتحديد فرص تنمية الثروة السمكية فى الخلجان وتحديد الخطوات المطلوبة لتنفيذ هذه التنمية وكذلك بالنسبة لتحديد احتياجات ادارة المصايد وتحديد الخطوات المطلوبة لتنفيذ هذه الادارة. ولذلك لا بد أن تبقى هذه المسؤوليات الواسعة نصب أعيننا أثناء مداولاتنا وأن من المهم جدا أن نضع خطة واضحة تمكننا من تنفيذ هذه المسؤوليات على مراحل، فليس المهم أن نبدأ جميع النشاطات الواقعة ضمن صلاحياتنا في وقت واحد ثم نكمل أى منها، بل الأهم من ذلك هو أن نبدأ ولو بنشاط واحد ونكمله بنجاح ثم ننتقل الى نشاط غيره.

وانى أرى أيها الأخوة الأعضاء أن أهم خطوة نبدأ منها تكمن فى الاستعجال فى انشاء وحدة الدعم الفنية أو أى جهاز بديل يتولى مسؤوليات تنفيذ توصياتكم ويبلغكم بشكل دورى وعلى فترات غير متباعدة عن الانجازات التى تمكّن من تنفيذها وعن العقبات التى تواجهه فى تنفيذ المهام الملقاة على عاتقه حتى يمكن وضع الحلول لتخطيها. ولا يمكن أن نتقدم فى مجال حماية وتنمية وحسن استغلال الثروة السمكية من خلال

الامارات العربية المتحدة

دكتور رفعت مصطفى على — مستشار الثروة السمكية ــ وزارة الزراعة والثروة السمكية
ص. ب ١٥٠٩ ــ دبى
دولة الامارات العربية المتحدة

الأمانة العامة لمؤتمر وزراء الزراعة العرب

في الخليج والجزيرة العربية :

السيد / سالم عايض النبيتى — أخصائى أحياء بحرية ــ مركز الأبحاث الزراعيـــــة
قسم الثروة السمكية ــ جدة ــ المملكة العربية السعودية

السيد / أحمد الخالـــد — مندوب الأمانة بدولة قطر

برنامج الأمم المتحدة للتنميـــة

السيد / عبد الله الأطرش — الممثل المقيم لبرنامج الأمم المتحدة للتنميـــة
في دولة قطر

منظمة الأغذية والزراعة

Mr. F.R. Kvaran
Senior Project Operations Officer
Fisheries Department, FAO
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy

Mr. Francis T. Christy, Jr
Senior Fishery Planning Officer
Fisheries Department
FAO, Rome.

Mr. S. Venema
Fisheries Resources Officer
Fisheries Department
FAO, Rome

Mr. N. P. Van Zalinge
Shrimp Management Expert

دكتور صلاح الزرقا
أمين اللجنة

الترجمة : السيد / عمرو صالح
منظمة الأغذية والزراعة ــ روما

المرفق أ

قائمة المشتركين

البحرين	
السيد / خالد محمد فخرو	مدير ادارة الثروة السمكية وزارة التجارة والزراعة ــ البحرين
السيد / ابراهيم عبد الرحيم عبد القادر	باحث علمى ــ ادارة الثروة السمكية البحرين
الكويت	
السيد / محمود حسن العسعوسى	مراقب الثروة السمكية ــ وزارة الأشغال الكويت
السيد / نبيل مصطفى أبو شليب	مساعد مراقب الثروة السمكية ــ وزارة الأشغال الكويت
عمان	
السيد / محمد عامر البروانى	مدير بحوث الثروة السمكية ــ المديرية العامة للأسماك وزارة الزراعة والثروة السمكية عمان
قطر	
دكتور عبد الخالق السيد امام	مدير ادارة مصايد الأسماك ــ وزارة الصناعة والزراعة قطر
السيد / نعيم عبد الله الباكر	أخصائى بيولوجيا الأسماك ــ ادارة مصايد الأسماك قطر
السيد / صالح على صالح الحميدى السيد / عبد اللطيف الكوارى	ادارة مصايد الأسماك ــ وزارة الصناعة والزراعة قطر

يمكن لمعرفة ما اذا كان من الممكن تدبيرها مجانا ، أو لمعرفة تكاليف استئجارها فى حالة عدم التمكن من الحصول عليها دون مقابل •

٢٩ــ قررت اللجنة أن تترك وضع وثيقة المشروع فى صورتها النهائية لمنظمة الأغذية والزراعة ، وحثت على ضرورة بذل الجهود اللازمة لابقاء التكاليف المرتقبة عند أدنى مستوى ممكن بما يتمشى مع الوفاء باحتياجات المشروع ، كما حثت على ضرورة الاهتمام بشكل خاص بموضوع حاجة المشروع الى خبير فى الاحصاء متفرغ للعمل فى المشروع أو عدم الحاجة اليه •

٣٠ــ مسائل أخرى (البند السادس من جدول الأعمال)

لا يوجد •

٣١ــ موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها (البند السابع من جدول الأعمال)

تقوم منظمة الأغذية والزراعة بتحديد موعد ومكان انعقاد الاجتماع الرابع للجنة واخطار أعضاء اللجنة بذلك ، وقد أبدت الدول المشاركة الرغبة فى أن يتم الاجتماع الرابع قبل انعقاد المؤتمر العام لوزراء الزراعة العرب فى الخليج والجزيرة العربية والمحدد له أول مارس عام ١٩٨١ •

ثامنا ــ انتخاب هيئة المكتب للفترة ما بين الدورتين والدورة القادمة (البند الثامن من جدول الأعمال)

٣٢ــ انتخبت اللجنة بالاجماع مندوب دولة الكويت رئيسا ومندوب دولة البحرين نائبا للرئيس•

تقديم الشكر للدولة المضيفة

٣٣ــ وفى ختام الجلسة قام رئيس الاجتماع بتوجيه الشكر والامتنان نيابة عن أعضاء اللجنة الى حضرة صاحب السمو أمير دولة قطر المفدى وسمو ولى العهد وحكومة قطر على الرعاية وكرم الضيافة التى لقيها الجميع والتسهيلات والترتيبات التى تم توفيرها وساعدت على نجاح الدورة كما وجه رئيس الاجتماع شكره الى أعضاء اللجنة والسكرتارية والمترجمين والمنظمين على جهودهم الصادقة التى بذلوها لانجاح الاجتماع•

٢٢ــ أعربت اللجنة عن قلقها لعدم احاطتها بهذا الوضع وأيضا لعدم تنفيذ غالبية التوصيات التى أصدرها الاجتماع الثانى ولعدم امكانية توفير مدخلات اضافية لتحقيق وتنفيذ تلك التوصيات.

٢٣ــ وقد تم استعراض هذه التوصيات وكررت اللجنة تأكيدها على أهمية تنفيذ هذه التوصيات والعمل على عقد أربع حلقات عمل في المواضيع التالية: مراقبة جودة الاسماك ــ التخطيط الانمائي ــ زراعة الاسماك البحرية ــ ادارة المصايد .

٢٤ــ تم الاتفاق على أنه يكون من المفيد الاستعانة بالمدرسين العاملين فى المركز الاقليمى للتدريب على مصايد الأسماك بالكويت كمستشارين للحكومات المعنية بشأن الموضوعات المتعلقة بتحسين المصايد الحرفية على الا يتعارض ذلك مع وظيفتهم الرئيسية التعليمية .. ومع الاحتفاظ بوظيفة كبير الصيادين فى وحدة الدعم الفنى المقترحة.

٢٥ــ استعرضت اللجنة بشكل تفصيلى وثيقة مشروع انشاء وحدة الدعم الفنى وأبدت بعض الملاحظات والتعديلات عليها وكلفت المنظمة باعادة صياغتها على الأسس التى اقترحتها اللجنة آخذة فى الاعتبار وضع المشروع بصفة تلبى احتياجات الدول الفعلية من الخبراء لتنفيذ الأهداف المحددة بالوثيقة وهذا سيساعد المنظمة فى الحصول على التمويل اللازم من برنامج الأمم المتحدة للتنمية

٢٦ــ وقد أفاد السيد ممثل برنامج الأمم المتحدة للتنمية بقطر بأنه سيرفع الى المسؤولين بالبرنامج بما تم فى هذا الاجتماع ولكن لابدّ قبل ذلك من الانتهاء من اعداد الوثيقة بصورتها النهائية وعرضها على برنامج الأمم المتحدة للتنمية لتقرير مدى وطريقة المساهمة ، وقد أوصى الاجتماع أن تتشاور المنظمة مسبقا مع برنامج الأمم المتحدة للتنمية حول وثيقة المشروع المقترح كما أوصى بتوزيع وثيقة المشروع المقترح على الدول المعنية قبل نهاية شهر نوفمبر ١٩٨٠.

٢٧ــ تم توزيع ثلاثة تقارير فنية من مشروع المسح والتنمية بالخليج أثناء الاجتماع ، نظرا لما كان لها من صلة فى التوصيات الصادرة عن اللجنة فى اجتماعها الثانى . وأشير فى هذا الصدد الى أن البلدان الأعضاء تحتاج الى تقرير نهائى لهذا المشروع بأسرع ما يمكن حتى تستعين به فى الاستعداد للدورة القادمة لوزراء الزراعة العرب فى الخليج والجزيرة العربية. وأحاط ممثل منظمة الأغذية والزراعة الاجتماع بأن هذا التقرير كان قد أرسل للطباعة وأنه يتوقع استلامه خلال ستة أسابيع.

٢٨ــ ولما كان المشروع الجديد (الذى يحل محل الاقتراحات السابقة الخاصة بانشاء وحدة الدعم الفنى) يستلزم استخدام سفينة للبحوث أو أكثر من سفينة كى يتسنى تنفيذ خطة العمل ، فقد دارت مناقشة حول مدى توافر سفن مناسبة محليا ، ويؤمل أنه سيمكن الحصول على السفن اللازمة عن طريق استئجارها محليا . ولذلك ينبغى ارسال مواصفات السفن المطلوبة الى البلدان المعنية بأسرع ما

النظرى دون الأخذ فى الاعتبار الظروف الاجتماعية والاقتصادية والبيانات المتوافرة بالمنطقة أوالتى يمكن توفيرها ... وقد أيد ذلك السيد / كريستى •

١٨ــ قد اتفق الحضور على أن الهدف من وضع ضوابط الادارة هو حماية مصادر الروبيان واستمراريتها كمصدر من مصادر البروتين فى المقام الأول وكذلك توفير فرص العمالة لمواطنى المنطقة•

١٩ــ وعلى ضوء المناقشات التى تمت خلال الاجتماع اتخذت التوصيات التالية :

(أ) الابقاء على فترة منع صيد الروبيان لتكون كما تم تنفيذها خلال هذا العام بحيث تطبق خلال عام ١٩٨١ ، خلال الفترة من أول فبراير حتى نهاية يونيو•

(ب) أن تقوم منظمة الأغذية والزراعة باعداد خطة مشروع أبحاث خاص بمصايد الروبيان الهدف منه الوصول الى المعلومات التى تحدد أماكن ومواسم توالد الروبيان ومرابيه وتحديد انتشار المجموعات وأعمار وحجم النضوج الجنسى وجميع الدراسات البيولوجية الأخرى اللازمة ••وعلى ضوء ذلك سيمكن تحديد مواصفات وسائل الصيد المناسبة والحد الأقصى المسموح بصيده (الجهد الأمثل) واقتراح الاجراءات الادارية لمصايد الروبيان على أن يقدم هذا المشروع المقترح الى دول المنطقة قبل نهاية هذا العام حتى يتسنى عرضها على المؤتمر القادم لوزراء الزراعة العرب في الخليج والجزيرة العربية•

(ج) وقبل ذلك تقوم المنظمة بتنظيم زيارة لأحد خبراء الروبيان الى دول المنطقة لعرض وثيقة المشروع على الحكومات المعنية واستطلاع رأيها •• وفى حالة عدم تمكن الخبير من زيارة بعض دول المنطقة فانه يتم ارسال وثيقة المشروع الى هذه الدول بواسطة البريد •

رابعا ــ تقرير عن سير العمل فى انشاء وحدة الدعم الفنى وتقرير عن متابعة توصيات الدورة الثانية للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخليج، التابعة لهيئة مصايد المحيط الهندى (البندان ٤، ٥ من جدول الأعمال)

٢٠ــ من أجل تسهيل القرارات التى يجب على اللجنة أن تتخذها بخصوص البند الرابع والتى تعتمد بعض الشىء على البند الخامس• فقد نوقشت الوثيقتان مع بعضهما بشكل موجز•

٢١ــ وقد أحيط الاجتماع علما بالخطوات التى اتخذتها منظمة الأغذية والزراعة للحصول على تمويل لوحدة الدعم الفنى المقترحة• هذا وقد وافق المكتب الاقليمى للدول العربية ببرنامج الأمم المتحدة للتنمية من حيث المبدأ على المشروع المتعلق بوحدة الدعم الفنى والمقدم من قبل منظمة الأغذية والزراعة وقد تحفظ برنامج الأمم المتحدة للتنمية على المشروع بشكله المطروح نظرا لطموح الاهداف وعدم تناسبها مع الامكانيات المطلوبة ولكن نظرا للحاجة الملحة لخبير في مصايد الروبيان فقد وافق برنامج الأمم المتحدة للتنمية على تمويل هذه الوظيفة•

الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لم يغط بشكل كامل جميع ما جاء فى التوصية رقم ١٩د من توصيات اللجنة فى اجتماعها الثانى فى سبتمبر ١٩٧٩.

١٢ـ استعرض سكرتير اللجنة وثيقة العمل رقم ٢ الخاصة بالاجراءات التنظيمية والادارية لمصايد الروبيان حيث أشار الى أنه اذا كان الهدف من ادارة مصايد الروبيان هو تحسين الكفاءة الاقتصادية فى استخدام الموارد وكذلك زيادة مساهمتها في اقتصاد البلدان المعنية فان الوصول الى ذلك يكون عن طريق تطبيق شكل من أشكال الرقابة الاقتصادية وأن تطبيق مثل هذه الرقابة لن يكون أمرا سهلا حيث يتطلب أن تواجه البلدان بطريقة مباشرة مشكلات توزيع العائد من هذه الموارد ومشكلات التنفيذ خاصة وأن لكل نوع من أنواع الرقابة الاقتصادية تأثيرات متباينة على توزيع العائد فى كل البلدان المختلفة. كما تؤثر على تكاليف تطبيق هذه الاجراءات وعلى الحاجة الى توافر المعلومات ذات العلاقة .. ويمكن القيام بتحليلات تفصيلية لمختلف اجراءات الرقابة الاقتصادية لمصايد الروبيان وأن تعالج مشكلة تخصيص الموارد والعائد منها.

١٣ـ ناقش الاجتماع أربعة أنواع من اجراءات الادارة الاقتصادية وهى فرض ضريبة أو نوع من الايجار بهدف تقليل مجهود الصيد ، ونظام لتحديد التراخيص للحد من عدد سفن الصيد ، ونظام لتوزيع حصص على الصيادين يعطى للصيادين نسبا من اجمالى المصيد المصرح به ، وأخيرا نظام للامتيازات يعطى للمجتمعات المحلية أو للجمعيات التعاونية امتياز استغلال المخزونات. ويكون من شأن هذه النظم أن تحدّ بشكل مباشر أو غير مباشر من حجم مجهود الصيد كما يمكنها أن تؤدى الى تقليل اجمالى النفقات دون تقليل اجمالى الدخل.

١٤ـ أشير أثناء النقاش الى التشريع الذى وضعته الكويت والذى ينص فى أحد مواده على وجوب ترخيص كل السفن التى تعمل فى الصيد.

١٥ـ هناك بعض الحالات التى يوجد فيها نوع من نظم الامتياز ، ويكون الامتياز ممنوحا من الحكومة أو يعمل على أساس معاملات تقليدية كما هى الحال فى الامارات العربية المتحدة وبعض البلدان الأخرى.

١٦ـ اتضح للاجتماع أن كثيرا من مصايد الروبيان فى بلدان المنطقة تحصل على دعم مباشر أو غير مباشر ، وذلك بغية جعل العمل فى المصايد جذابا لمواطنيها. ولما كان من شأن مثل هذا الدعم زيادة اجمالى التكاليف بدلا من تقليلها تكون النتيجة انخفاض العائد الاقتصادى الصافى من المصايد. ورأى المشتركون فى الاجتماع أنه يجب المحافظة على مستوى الموارد، الا أن تطبيق اجراءات الرقابة الاقتصادية سابق لأوانه ، مع استثناء امكانية تجميد عدد السفن على مستواه الحالى.

١٧ـ هذا وقد أورى الحضور أن التقرير فى صورته المعروضة على الاجتماع قد أخذ بالعموميات والجانب

الصناعية أمكن الحصول على تحليل جديد لوضع مجموع المخزون فى الشاطىء الغربى • وتم تقدير الحد الأقصى للمصيد المستمر بنحو ٠٠٠ ٩ طن عندما يكون مستوى مجهود الصيد حوالى ٠٠٠ ١٣ يوم فى عرض البحر للسفينة الصناعية •

٨ ــ تم تحديد نصيب المصايد الحرفية والمصايد الصناعية عند بلوغ الصيد الحد الأقصى ٠٠٠ وقد أمكن تحديد العلاقة بين حجم أسطول الصيد ونصيب المصايد الصناعية فى حين أنه لم يمكن تحقيق ذلك بالنسبة للمصايد الحرفية •

٩ــ أدلى أعضاء اللجنة بمعلومات بشأن تنفيذ الموسم المغلق في بلدانهم وعن معدلات الصيد بعد ذلك الموسم • وكان يبدو أن هذه المعدلات أعلى بعض الشيء مما كانت فى يوليو ١٩٧٨ وكان متوسط وزن وحدة الروبيان أعلى أيضا • ولوحظ أن بعض الدول واجهت مشكلات فى تنفيذ الموسم المغلق • واتضح أن مدة هذا الموسم تباينت كثيرا من دولة الى أخرى اذ تراوحت بين شهرين ونصف وخمسة أشهر • ورأى الأعضاء أن الموسم المغلق كان مفيدا للغاية •

١٠ــ ناقشت اللجنة مد الموسم المغلق فى ١٩٨١ ، وبحثت تخفيض فترة التجديد الرئيسية وذلك أساسا بغية السماح باستمرار النمو • غير أن أفضل توقيت للموسم المغلق سوف يؤدى الى فوارق بين الفترات التى يتم اختيارها فى المناطق المختلفة ، وسيكون من شأن ذلك تشجيع السفن على الانتقال الى تلك المناطق التى يسمح فيها بالصيد • ولذلك اتفق المجتمعون على التوصية باعادة تنفيذ فترة الاغلاق لمدة خمسة أشهر من ١ فبراير حتى ٣٠ يونيو ١٩٨١ •

١١ــ رأت اللجنة أنه ينبغى اعطاء الأولوية الأولى لادارة مخزون الروبيان وأن التوسع فى البحوث المتعلقة بالروبيان أمر مرغوب فيه نظرا لضآلة المعلومات البيولوجية المتوافرة •

قد اتضح لأعضاء اللجنة بعد استعراض هاتين الوثيقتين ما يلى :

(أ) استلام أعضاء اللجنة للوثيقتين فى وقت متأخر أثناء الاجتماع مما لم يتح الفرصة الكاملة للأعضاء لدراستهما قبل مناقشتهما وهذه الظاهرة تتكرر بصفة دائمة ويوصى الأعضاء المنظمة بتلافى ذلك مستقبلا •

(ب) الوثيقة رقم ٤ تضمنت بشكل رئيسى بيانات عامة لا تستند على بيانات حقلية • وقد أيّد السيد / فنيما الملاحظات السابقة وأوضح أن ورقة العمل رقم ١ تحتوى على بيانات أكثر دقة حيث أن الخبير الذى أعدها كان متواجدا بالمنطقة •

(ج) ورقة العمل رقم ١ تضمنت معلومات غير كافية وأن هناك قصورا فى البيانات التى تضمنتها هذه الوثيقة وأن العمل الفعلى الذى قام به الخبير المعين من قبل منظمة

أولا ـ افتتاح الدورة

١ـ عقد الاجتماع الثالث للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخليجان فى الدوحة ـ قطر من ٢٨ ـ ١٩٨٠/٩/٣٠ ، وقد حضر الاجتماع ممثلون عن البحرين ـ الكويت ـ قطر ـ عمان ـ الامارات العربية المتحدة ولم يحضر ممثلو كل من ايران ـ العراق ـ المملكة العربية السعودية ، كما حضر الاجتماع ممثلو منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للتنمية بقطر ، والأمانة العامة لمؤتمر وزراء الزراعة العرب فى الخليج والجزيرة العربية. (كشف المشتركين موضح المرفق أ).

٢ـ افتتحت الجلسة بكلمة السيد رفعت مصطفى على مندوب دولة الامارات العربية المتحدة بصفته رئيسا للاجتماع حيث رحب بالحاضرين وتمنى للاجتماع النجاح (الكلمة فى المرفق ب). وألقى السيد / نعيم عبد الله الباكر كلمة معالى وزير الصناعة والزراعة بدولة قطر مرحبا بالمجتمعين ومتمنيا لهم طيب الاقامة والتوفيق (الكلمة فى المرفق جـ). وألقى السيد / كافاران كلمة منظمة الأغذية والزراعة (المرفق د).

ثانيا ـ الموافقة على جدول الاعمال وترتيبات الدورة

٣ـ أقرت اللجنة جدول الأعمال (المرفق ٦) وكشف الوثائق التى طرحت أمام اللجنة.

ثالثا ـ مصايد الروبيان فى الخلجان

٤ـ عرضت الوثيقتان DMG/80 / 4 " مصايد الروبيان في الخليج و IOFC : AMG /80 / WP.1 " تقرير عن مصادر الروبيان في الساحل الغربي للخليج (البحرين ، الكويت ، المملكة العربية السعودية). ونظرا لعدم ورود الوثيقتين لاعضاء اللجنة قبل الاجتماع فقد تم استعراض الوثيقتين بالتفصيل حيث تركز العرض على ما يلي :

٥ ـ كان هناك انخفاض حاد فى مصيد الروبيان فى موسم ١٩٧٨ ـ ١٩٧٩ وفى بداية موسم ١٩٧٩ـ ١٩٨٠ الى حد جعل غالبية المصايد الصناعية غير اقتصادية فاضطرت الى وقف نشاطها. وقد أدى هذا الوضع باللجنة فى اجتماعها الثانى فى سبتمبر ١٩٧٩ الى أن تقترح بين ما اقترحته اغلاق موسم الصيد من ١ فبراير الى ٣٠ يونيو ١٩٨٠ والى تعيين اخصائى أو أكثر لتقييم مخزون الروبيان ولتحليل ومراجعة مصايد الروبيان بالمنطقة.

٦ ـ تم استعراض وضع المخزون الموجود فى الساحل الغربى (البحرين والكويت والمملكة العربية السعودية) وذلك فى حدود ما توافر من معلومات. وقد خلصت ورقة العمل رقم ١ الى أن هذا الانخفاض قد أثر على كل المصايد الحرفية والصناعية فكان من الواضح أنه يرجع الى فشل فى تجديد المخزون. وكان أرجح تفسير لذلك هو أن الانخفاض فى عدد الأمهات بسبب كثرة عمليات الصيد قد ترك المخزون فى حالة لا يستطيع فيها تجديد نفسه بالشكل الملائم فى الظروف البيئية المناوئة ، ولم يمكن حتى الآن تحديد هذه الظروف البيئية.

٧ ـ بفضل البيانات التى تم جمعها عن مصيد كل من المصايد الصناعية والحرفية وعن وجود المصايد

بيان المحتويات

	الفقرات
افتتاح الدورة	١ ــ ٢
الموافقة على جدول الاعمال وترتيبات الدورة	٣
مصايد الروبيان في الخلجان	٤ ــ ١٩
تقرير عن سير العمل في انشاء وحدة الدعم الفني وتقرير عن متابعة توصيات الدورة الثانية للجنة لتنمية الموارد السمكية وادارتها في الخلجان التابعة لهيئة مصايد المحيط الهندى (البندان ٤ ، ٥ من جدول الاعمال)	٢٠ ــ ٣٠
موعد الدورة القادمة ومكان انعقادها	٣١
انتخاب هيئة المكتب للفترة ما بين الدورتين والدورة القادمة	٣٢
تقديم الشكر للبلد المضيف	٣٣
	صفحة
المرفق (أ) قائمة المشتركين	٧
المرفق (ب) كلمة الدكتور رفعت مصطفى علي رئيس لجنة تنمية موارد الثروة السمكية وادارتها في الخلجان	٩
المرفق (جـ) كلمة السيد نعيم عبد الله الباكر بالنيابة عن وزير الصناعة والزراعة بدولة قطر في افتتاح الدورة الثالثة للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها بالخلجان	١١
المرفق (د) كلمة السيد أ٠ر٠ كفاران خبير أول عمليات المشاريع التي القاها باسم المنظمة	١٣
المرفق (هـ) جدول الاعمال	١٥
المرفق (و) قائمة الوثائق	١٦

موجـز

هذا هو التقرير الرسمي النهائي للدورة الثالثة للجنة هيئة مصايد المحيط الهندى المخصصة لتنميةوادارة موارد مصايد الاسماك في الخليجين ، والتي عقدت في مدينة الدوحة بقطر في الفترة ٢٨ـ ١٩٨٠/٩/٣٠ وأهم المسائل التي يتناولها : (١) مصايد الروبيان في الخليجين ، (٢) انشاء وحدة الدعم الفني ، (٣) متابعة توصيات الدورة الثانية للجنة . وكان من التوصيات التي أقرها المجتمعون : (١) استمرار العمل بحظر صيد الروبيان في الفترة من ١/ ٢ حتى ١٩٨١/٦/٣٠ ، (٢) ان تقوم المنظمة باعداد مشروع لاجراء دراسة عن مصايد الروبيان ، (٣) ان تقوم المنظمة باعداد وثيقة جديدة للمشروع الخاص بوحدة الدعم الفني المقترحة ، (٤) ان تحظى بأولوية التنفيذ أربع حلقات عمل عن مستوى جودة الاسماك ، والتخطيط الانمائي ، وزراعة الاسماك البحرية ، وتنظيم مصايد الاسماك وادارتها .

اعداد هذا التقريـــــر

هذا هو التقرير النهائي الذى وافقـــــت عليـــــه الدورة الثالثة للجنة تنمية الموارد السمكية وادارتهـــا في الخلجان التابعة لهيئة مصايد اسماك المحيط الهندى •

...ibution

...ticipants in the session
...rs of the Committee
...r interested nations and
...ternational organizations
... Fisheries Department
... ery Officers in FAO Regional Offices

For bibliographic purposes this document should be cited as follows:

Indian Ocean Fishery Commission (IOFC), Report of the third session of the Committee for the development and management of the fishery resources of the Gulfs. Doha, Qatar, 28-30 September 1980. FAO Fish. Rep., (247):16 p.
1981

الأوصاف المستخدمة فى هذه الدراسة وطريقة عرض موضوعاتها لا تعبر عن أى رأى خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانونى لأى بلد أو اقليم أو مدينة أو منطقة ، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها .

M - 43
ISBN 92 - 5 - 001057 - 5

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ولا يجوز اعادة طبع هذا الكتاب ، كليا أو جزئيا ، بأى طريقة أو وسيلة الا بتصريح مكتوب من صاحب حقوق الطبع . وتقدم طلبات الحصول على هذا التصريح مع بيان الغرض منه وحدود استعماله الى

the Director, Publications Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

© FAO 1981

تقريـــر
الدورة الثالثة لهيئة مصايد المحيط الهندى

لجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخلجان

الدوحة ، قطر ، ٢٨ ـ ٣٠ / ٩ / ١٩٨٠

منظمـة الأغذية والزراعـة للأمم المتحـدة

FAO Fisheries Report No. 247 FID/R247 (Ar)

تقريـــر
الدورة الثالثة لهيئة مصايد المحيط الهندى

لجنة تنمية الموارد السمكية وادارتها فى الخلجان

الدوحة ، قطر ، ٢٨ ـ ٣٠ / ٩ / ١٩٨٠

منظمـة الأغذية والزراعـة للأمم المتحـدة